

## NARIADENIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (ES) č. 1027/2006

zo 14. júna 2006

## o požiadavkách na štatistické vykazovanie pre poštové žirové inštitúcie, ktoré prijímajú vklady od nepenažných finančných inštitúcií, ktoré sú rezidentmi eurozóny

(ECB/2006/8)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2533/98 z 23. novembra 1998 o zbere štatistických informácií Európskou centrálnou bankou<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 5 ods. 1 a článok 6 ods. 4,

keďže:

- (1) V článku 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2533/98 sa ustanovuje, že na plnenie svojich požiadaviek na štatistické vykazovanie má Európska centrálna banka (ECB) právo zberať s pomocou národných centrálnych bánk (NCB) štatistické informácie v medziach referenčnej spravodajskej skupiny a v rozsahu nutnom na realizáciu úloh Európskeho systému centrálnych bánk. V článku 2 ods. 2 písm. b) sa ďalej ustanovuje, že poštové žirové inštitúcie tvoria súčasť referenčnej spravodajskej skupiny v rozsahu potrebnom na plnenie požiadaviek ECB na štatistické vykazovanie okrem iného v oblasti menovej a bankovej štatistiky.
- (2) Nariadenie (ES) č. 2423/2001 Európskej centrálnkej banky z 22. novembra 2001, ktoré sa týka konsolidovanej súvahy sektora peňažných finančných ústavov (ECB/2001/13)<sup>(2)</sup>, sa prijalo na základe nariadenia (ES) č. 2533/98. Podľa článku 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13) aktuálnu spravodajskú skupinu tvoria peňažné finančné inštitúcie (PFI), ktoré sú rezidentmi na území zúčastnených členských štátov.
- (3) Menové agregáty eurozóny a ich protipoložky sa odvodzujú najmä z údajov o súvahe PFI, ktoré sa zbierajú podľa nariadenia (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13). Menové agregáty eurozóny však zahŕňajú nielen menové záväzky PFI voči NpFI, ktoré sú rezidentmi eurozóny, s výnimkou ústrednej štátnej správy, ale aj menové záväzky ústrednej štátnej správy voči NpFI, ktoré sú rezidentmi eurozóny, s výnimkou ústrednej štátnej správy. Z tohto dôvodu sa v súčasnej dobe na základe usmernenia ECB/2003/2 zo 6. februára 2003 o určitých požiadavkách Európskej centrálnkej banky na štatistické vyka-

zovanie a o postupoch vykazovania štatistických informácií v oblasti menovej a bankovej štatistiky národnými centrálnymi bankami<sup>(3)</sup> zbierajú doplňujúce štatistické informácie o záväzkoch z vkladov ústrednej štátnej správy a držbe hotovosti ústrednej štátnej správy a cenných papierov vydaných PFI.

- (4) V niektorých zúčastnených členských štátoch poštové žirové inštitúcie už viac do sektora ústrednej štátnej správy podľa Európskeho systému národných a regionálnych účtov (ESA 95)<sup>(4)</sup> nepatria, pričom sa neobmedzujú na prijímanie vkladov výlučne v mene svojich národných štátnych pokladníc, ale môžu prijímať vklady aj na svoj vlastný účet. Preto už nie je možné, aby sa štatistické informácie o takýchto vkladoch vykazovali v rámci usmernenia ECB/2003/2.
- (5) Poštové žirové inštitúcie, ktoré prijímajú vklady, vykonávajú v tomto smere rovnaké činnosti ako peňažné finančné inštitúcie. Preto by sa mali na obidva druhy subjektov vzťahovať rovnaké požiadavky na štatistické vykazovanie v rozsahu, v ktorom sú takéto požiadavky relevantné pre ich obchodné činnosti.
- (6) S cieľom zabezpečiť takúto harmonizovanú právnu úpravu a zaistiť dostupnosť štatistických informácií o vkladoch, ktoré prijímajú poštové žirové inštitúcie, je nevyhnutné, aby sa prijalo nové nariadenie, ktorým sa týmto subjektom uložia požiadavky na vykazovanie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

## Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia:

— pojmy „zúčastnený členský štát“, „spravodajské jednotky“ a „rezident“ majú rovnaký význam, ako sa vymedzuje v článku 1 nariadenia (ES) č. 2533/98,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 8.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 333, 17.12.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2181/2004 (ECB/2004/21) (Ú. v. EÚ L 371, 18.12.2004, s. 42).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 241, 26.9.2003, s. 1. Usmernenie naposledy zmenené a doplnené usmernením ECB/2005/4 (Ú. v. EÚ L 109, 29.4.2005, s. 6).

<sup>(4)</sup> Prijaté nariadením Rady Európskej únie (ES) č. 2223/96 z 25. júna 1996 o Európskom systéme národných a regionálnych účtov v Spoločenstve (Ú. v. ES L 310, 30.11.1996, s. 1). Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1267/2003 (Ú. v. EÚ L 180, 18.7.2003, s. 1).

— pod „poštovou žirovou inštitúciou“ sa rozumie poštový úrad, ktorý patrí do sektora „nefinančných korporácií“ (sektor 11 v ESA 95) a ktorý ako doplnok k poštovým službám prijíma vklady od NpFI, ktoré sú rezidentmi eurozóny, so zámerom poskytovať svojim vkladateľom služby prevodu peňazí.

## Článok 2

### Aktuálna spravodajská skupina

1. Aktuálnu spravodajskú skupinu tvoria poštové žirové inštitúcie, ktoré sú rezidentmi na území zúčastnených členských štátov.

2. Výkonná rada ECB môže vytvoriť a viesť zoznam poštových žirových inštitúcií, na ktoré sa uplatňuje toto nariadenie. NCB a ECB sprístupňujú tento zoznam a jeho aktualizácie dotknutým poštovým žirovým inštitúciám vhodným spôsobom okrem iného prostredníctvom elektronických prostriedkov, internetu alebo, ak o to dotknuté poštové žirové inštitúcie požiadajú, v papierovej podobe. Tento zoznam má iba informačnú povahu. Ak je však posledná dostupná verzia tohto zoznamu nesprávna, ECB nesmie uložiť sankciu poštovej žirovej inštitúcií, ktorá riadne nespĺnila požiadavky na vykazovanie v rozsahu, v ktorom sa v dobrej viere spoľahla na nesprávny zoznam.

3. NCB môžu poštovým žirovým inštitúciám udeliť výnimku z povinnosti vykazovať štatistické informácie podľa tohto nariadenia za predpokladu, že požadované štatistické informácie sú už zozbierané z iných dostupných zdrojov. NCB včas kontrolujú plnenie tejto podmienky, aby v prípade potreby po dohode s ECB buď udelili výnimku, alebo ju vzali späť, a to s účinnosťou od začiatku každého roka.

## Článok 3

### Požiadavky na štatistické vykazovanie

1. Aktuálna spravodajská skupina vykazuje národnej centrálnej banke zúčastneného členského štátu, na ktorého území je poštová žirová inštitúcia rezidentom, mesačné štatistické informácie, ktoré sa týkajú jej súvahy ku koncu mesiaca z hľadiska stavov.

2. Štatistické informácie požadované na základe tohto nariadenia sa týkajú obchodnej činnosti, ktorú poštová žirová inštitúcia vykonáva na svoj vlastný účet a ktorá je uvedená v prílohách I a II.

3. Štatistické informácie požadované na základe tohto nariadenia sa vykazujú v súlade s minimálnymi normami pre prenos,

presnosť, pojmový súlad a revízie, ktoré sa ustanovujú v prílohe III.

4. NCB vymedzujú a implementujú režim vykazovania, ktorý má aktuálna spravodajská skupina dodržiavať v súlade s národnou charakteristikou. NCB zabezpečia, aby tento režim vykazovania poskytoval štatistické informácie požadované na základe tohto nariadenia a umožňoval dôslednú kontrolu dodržiavania minimálnych noriem pre prenos, presnosť, pojmový súlad a revízie, ktoré sa ustanovujú v prílohe III.

5. V prípade fúzie, rozdelenia alebo inej reorganizácie, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie štatistických povinností, zainteresovaná spravodajská jednotka informuje príslušnú NCB, hneď ako sa úmysel realizovať takúto operáciu stane verejne známym a v dostatočnom čase pred nadobudnutím platnosti fúzie, rozdelenia alebo reorganizácie, o postupoch, ktoré sa plánujú použiť na splnenie požiadaviek na štatistické vykazovanie ustanovených v tomto nariadení.

## Článok 4

### Včasnosť

NCB posielajú ECB štatistické informácie vykazované podľa článku 3 ods. 1 a 2 do konca pracovného času v 15. pracovný deň nasledujúci po skončení mesiaca, ktorého sa údaje týkajú. NCB rozhodujú o tom, kedy potrebujú údaje od spravodajských jednotiek prijať, aby splnili tento termín.

## Článok 5

### Účtovné predpisy

1. S výhradou odsekov 2 a 3 účtovnými predpismi, ktorými sa riadia poštové žirové inštitúcie na účely vykazovania podľa tohto nariadenia, sú pravidlá stanovené vo vnútroštátnych predpisoch, ktorými sa preberá smernica Rady 86/635/EHS z 8. decembra 1986 o ročnej účtovnej závierke a konsolidovaných účtoch bánk a iných finančných inštitúcií<sup>(1)</sup>, ako aj v ďalších medzinárodných účtovných normách v rozsahu, v ktorom sa tieto predpisy uplatňujú na poštové žirové inštitúcie. Bez toho, aby boli dotknuté účtovné postupy a mechanizmy vzájomného započítania (nettingu) bežné v zúčastnených členských štátoch, všetky finančné aktíva a pasíva sa na štatistické účely vykazujú v hrubom vyjadrení.

2. Záväzky z vkladov a úvery sa vykazujú v nominálnej hodnote splatnej ku koncu mesiaca a v hrubom vyjadrení. Pod nominálnou hodnotou sa rozumie výška istiny, ktorú je dlžník zmluvne zaviazaný splatiť veriteľovi.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 372, 31.12.1986, s. 1.

3. Za predpokladu, že takéto postupy vykazovania používajú všetky rezidentské spravodajské jednotky a že tieto postupy sú potrebné na to, aby sa pri štatistickom oceňovaní úverov zachovávala kontinuita s údajmi vykazovanými za obdobia pred januárom 2005, NCB môžu dovoliť, aby sa úvery, ku ktorým sa tvoria opravné položky, vykazovali očistené o opravné položky a úvery nadobudnuté za odplatu v cene dohodnutej v čase ich nadobudnutia.

#### Článok 6

##### **Overovanie a povinný zber**

Právo overovať alebo povinne zbierať informácie, ktoré spravodajské jednotky poskytujú v súlade s požiadavkami na štatistické vykazovanie ustanovenými v tomto nariadení, uplatňujú NCB bez toho, aby bolo dotknuté právo ECB uplatniť tieto práva samostatne. Toto právo sa uplatňuje najmä vtedy, ak poštová žirová inštitúcia patriaca do aktuálnej spravodajskej skupiny

nesplňa minimálne normy pre prenos, presnosť, pojmový súlad a revízie ustanovené v prílohe III.

#### Článok 7

##### **Záverečné ustanovenia**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Vo Frankfurte nad Mohanom 14. júna 2006

*Za Radu guvernérov ECB*  
prezident ECB  
Jean-Claude TRICHET





SÚVAHOVÉ POLOŽKY	A. Tuzemsko							B. Ostatné zúčastnené členské štáty												
	PFI	NpFI						PFI	NpFI											
		Verejná správa	Ostatné rezidentské sektory						Verejná správa	Ostatné rezidentské sektory										
			Ostatní finanční sprostředkovatelia + finančné pomocné inštitúcie (S. 123 + S. 124)	Poisťovacie korporácie a penzijné fondy (S. 125)	Nefinančné korporácie (S. 11)	Domácnosti + nezávislé inštitúcie slúžiacie domácnostiam (S. 14 + S. 15)	Spotrebitelské úvery			Úvery na bývanie	Ostatné (úvery na iné účely)	Spotrebitelské úvery	Úvery na bývanie	Ostatné (úvery na iné účely)						
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j)	(k)	(l)	(m)	(n)	(o)	(p)	(q)	(r)	(s)	(t)	
<b>AKTÍVA</b>																				
<b>1. Pokladničná hotovosť</b>																				
1e. v tom: euro																				
<b>2. Úvery</b>																				
do 1 roka																				
od 1 do 5 rokov																				
nad 5 rokov																				
2e. v tom: euro																				
<b>3. Cenné papiere iné ako akcie</b>																				
3e. v eurách																				
do 1 roka																				
od 1 do 2 rokov																				
nad 2 roky																				
3x. v cudzích menách																				
do 1 roka																				
od 1 do 2 rokov																				
nad 2 roky																				
<b>4. Akcie/podielové listy FPT</b>																				
<b>5. Akcie a iné majetkové účasti</b>																				
<b>6. Fixné aktíva</b>																				
<b>7. Ostatné aktíva</b>																				

(f) Vrátane neprevoditeľných sporiteľných vkladov na požiadanie.

**Všeobecná poznámka:**

Vykazujú sa ohraničené polia.

## PRÍLOHA II

## VYMEDZENIE POJMOV TÝKAJÚCICH SA POŽIADAVIEK NA ŠTATISTICKÉ VYKAZOVANIE

## Všeobecné definície

Poštové žirové inštitúcie konsolidujú na štatistické účely obchodnú činnosť všetkých svojich pracovísk (sídla alebo ústredia a/alebo pobočiek), ktoré sa nachádzajú na území toho istého štátu. Na štatistické účely nie je povolená konsolidácia na úrovni medzi štátmi.

Ak materská spoločnosť a jej dcérske spoločnosti sú poštovými žirovými inštitúciami, ktoré sa nachádzajú na území toho istého štátu, materská spoločnosť smie konsolidovať vo svojich štatistických výkazoch obchodnú činnosť týchto dcérskych spoločností. Dcérske spoločnosti sú samostatne registrované subjekty, v ktorých má iný subjekt väčšinový alebo úplný podiel, pričom pobočky sú neregistrované subjekty (bez nezávislého právneho postavenia), ktoré úplne vlastní materská spoločnosť.

Ak má poštová žirová inštitúcia pobočky, ktoré sa nachádzajú na území ostatných zúčastnených členských štátov, musí jej sídlo alebo ústredie, ktoré sa v danom zúčastnenom členskom štáte nachádza, považovať pozície voči všetkým týmto pobočkám za pozície voči rezidentom v ostatných zúčastnených členských štátoch. Naopak, pobočka, ktorá sa nachádza v danom zúčastnenom členskom štáte, musí pozície voči sídlu alebo ústrediu, alebo voči ostatným pobočkám tej istej inštitúcie, ktoré sa nachádzajú na území ostatných zúčastnených členských štátov, považovať za pozície voči rezidentom v ostatných zúčastnených členských štátoch.

Ak má poštová žirová inštitúcia pobočky, ktoré sa nachádzajú mimo územia zúčastnených členských štátov, musí jej sídlo alebo ústredie v danom zúčastnenom členskom štáte považovať pozície voči všetkým týmto pobočkám za pozície voči rezidentom zvyšku sveta. Naopak, pobočka, ktorá sa nachádza v danom zúčastnenom členskom štáte, musí pozície voči sídlu alebo ústrediu, alebo voči ostatným pobočkám tej istej inštitúcie, ktoré sa nachádzajú mimo zúčastnených členských štátov, považovať za pozície voči rezidentom zvyšku sveta.

K poštovým žirovým inštitúciami, ktoré sa nachádzajú v offshorových finančných centrách, sa štatisticky pristupuje ako k rezidentom území, v ktorých sa tieto centrá nachádzajú.

## Definície sektorov

Sektorová klasifikácia sa riadi štandardom ESA 95. Protistrany poštových žirových inštitúcií, ktoré sa nachádzajú na území zúčastnených členských štátov, sa identifikujú podľa svojej domácej sektorovej alebo inštitucionálnej klasifikácie v súlade so zoznamom PFI na štatistické účely a metodickými pokynmi na štatistickú klasifikáciu klientov, ktoré sú stanovené v príručke ECB Money and Banking Sector Manual (Guidance for the statistical classification of customers). Táto príručka sa riadi zásadami klasifikácie, ktoré sú čo najviac v súlade s ESA 95.

Pojem „PFI“ zahŕňa tieto sektory a podsektory:

- *peňažné finančné inštitúcie (PFI)*: PFI zahŕňajú rezidentské úverové inštitúcie vymedzené v práve Spoločenstva a ostatné rezidentské finančné inštitúcie, ktorých predmetom činnosti je prijímať vklady a/alebo blízke náhrady vkladov od iných subjektov, ako sú PFI, a na svoj vlastný účet (prinajmenšom z ekonomického hľadiska), poskytovať úvery a/alebo investovať do cenných papierov,
- *úverové inštitúcie*: ako sú vymedzené v práve Spoločenstva <sup>(1)</sup>, a) podniky, ktorých predmetom činnosti je prijímať vklady alebo iné návratné finančné prostriedky od verejnosti <sup>(2)</sup> a poskytovať úvery na vlastný účet, alebo b) inštitúcie elektronického peňažníctva v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/46/ES z 18. septembra 2000 o začatí a vykonávaní činností a dohľade nad obozretným podnikaním inštitúcií elektronického peňažníctva <sup>(3)</sup>,
- *centrálne banky*: národné centrálné banky zúčastnených členských štátov a ECB,
- *fondy peňažného trhu*: tie podniky kolektívneho investovania, ktorých podielové listy sú z hľadiska likvidity blízskymi náhradami vkladov a ktoré investujú predovšetkým do nástrojov peňažného trhu, do akcií a podielových listov FPT a/alebo iných prevoditeľných dlhových nástrojov so zostatkovou splatnosťou do a vrátane jedného roka a/alebo do bankových vkladov, a/alebo ktoré dosahujú výnosnosť, ktorá sa blíži úrokovým sadzbám nástrojov peňažného trhu,
- *ostatné peňažné finančné inštitúcie*: ostatné rezidentské finančné inštitúcie, ktoré spĺňajú definíciu PFI bez ohľadu na povahu svojej obchodnej činnosti.

<sup>(1)</sup> Článok 1 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/12/ES z 20. marca 2000 o začatí a vykonávaní činností úverových inštitúcií (Ú. v. ES L 126, 26.5.2000, s. 1). Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2006/29/ES (Ú. v. EÚ L 70, 9.3.2006, s. 50) a v znení ďalších prípadných zmien a doplnení.

<sup>(2)</sup> Vrátane výnosov z predaja bankových dlhopisov verejnosti.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 275, 27.10.2000, s. 39. Smernica v znení ďalších prípadných zmien a doplnení.

Bankové inštitúcie, ktoré sa nachádzajú mimo členských štátov, sa označujú ako „banky“, nie ako PFI. Podobne sa pojem „NpFI“ vzťahuje len na členské štáty; pre ostatné štáty je vhodný pojem „subjekty iné ako banky“. Pojem „NpFI“ zahŕňa tieto sektory a podsektory:

- *verejná správa*: rezidentské jednotky, ktoré sú z rozhodujúcej časti zapojené do výroby netrhového tovaru a poskytovania služieb určených na individuálnu a kolektívnu spotrebu a/alebo prerozdelenia národného dôchodku a bohatstva (ESA 95, odseky 2.68 až 2.70),
- *ústredná štátna správa*: administratívne orgány štátu a ostatné centrálné agentúry s pôsobnosťou na celom hospodárskom území s výnimkou správy fondov sociálneho zabezpečenia (ESA 95, odsek 2.71),
- *regionálna štátna správa*: samostatné inštitucionálne jednotky, ktoré vykonávajú niektoré z funkcií vlády na úrovni nižšej ako ústredná štátna správa a vyššej ako miestna samospráva s výnimkou správy fondov sociálneho zabezpečenia (ESA 95, odsek 2.72),
- *miestna samospráva*: verejná správa s pôsobnosťou iba na určitej miestnej časti hospodárskeho územia s výnimkou miestnych agentúr fondov sociálneho zabezpečenia (ESA 95, odsek 2.73),
- *fondy sociálneho zabezpečenia*: ústredné, štátne a miestne inštitucionálne jednotky, ktorých hlavnou činnosťou je poskytovať dávky sociálneho zabezpečenia (ESA 95, odsek 2.74).

Medzi ostatné rezidentské sektory, t. j. rezidentov, ktorí sú NpFI, iných ako sektor verejnej správy, patria:

- *ostatní finanční sprostredkovatelia + finančné pomocné inštitúcie*: nepenažné finančné korporácie a kvázikorporácie (s výnimkou poisťovacích korporácií a penzijných fondov), ktoré sú z rozhodujúcej časti zapojené do finančného sprostredkovania tým, že preberajú záväzky vo forme inej ako obeživo, vklady a/alebo blízke náhrady vkladov od inštitucionálnych jednotiek iných ako PFI (ESA 95, odsek 2.53 až 2.56). Sem sa zahŕňajú aj finančné pomocné inštitúcie, ktoré tvoria všetky finančné korporácie a kvázikorporácie, ktoré sú z rozhodujúcej časti zapojené do pomocných finančných činností (ESA 95, odseky 2.57 až 2.59),
- *poisťovacie korporácie a penzijné fondy*: nepenažné finančné korporácie a kvázikorporácie, ktoré sú z rozhodujúcej časti zapojené do finančného sprostredkovania v dôsledku zdieľania rizík (ESA 95, odseky 2.60 až 2.67),
- *nefinančné korporácie*: korporácie a kvázikorporácie, ktoré nie sú zapojené do finančného sprostredkovania, ale z rozhodujúcej časti do výroby trhových tovarov a poskytovania nefinančných služieb (ESA 95, odseky 2.21 až 2.31),
- *domácnosti*: jednotlivci alebo skupiny jednotlivcov ako spotrebiteľia a výrobcovia tovarov a poskytovatelia nefinančných služieb výhradne pre svoju vlastnú konečnú spotrebu a ako výrobcovia trhových tovarov a poskytovatelia nefinančných a finančných služieb za predpokladu, že ich činnosti nie sú činnosťami kvázikorporácií. Sem patria aj neziskové inštitúcie poskytujúce služby domácnostiam, ktoré sú z rozhodujúcej časti zapojené do výroby netrhových tovarov a poskytovania služieb určených pre určité skupiny domácností (ESA, odseky 2.75 až 2.88).

Pokiaľ ide o sektorovú klasifikáciu protistrán NpFI nachádzajúcich sa mimo tuzemska, ďalšie metodické pokyny možno nájsť v príručke ECB Money and Banking Statistics Sector Manual.

### Definície kategórií nástrojov

Vo vymedzení kategórií aktív a pasív sa zohľadňujú znaky rozdielnych finančných systémov. Niektoré kategórie aktív a pasív sa členia podľa ich splatnosti pri emisii. Splatnosť pri emisii (pôvodná splatnosť) predstavuje pevne stanovené obdobie životnosti finančného nástroja, pred uplynutím ktorého ho nemožno splatiť (napr. dlhové cenné papiere) alebo pred uplynutím ktorého ho možno splatiť len s určitým druhom sankcie (napr. niektoré druhy vkladov). Výpovedná lehota predstavuje čas medzi okamihom, keď držiteľ oznámi svoj úmysel požiadať o splatenie daného nástroja, a dňom, ku ktorému ho držiteľ smie premeniť na hotovosť bez toho, aby mu bola uložená sankcia. Finančné nástroje sa klasifikujú podľa dĺžky výpovednej lehoty, len ak nebola dohodnutá splatnosť.

Nasledujúce tabuľky poskytujú podrobný štandardný opis kategórií nástrojov, ktoré národné centrálné banky v súlade s týmto nariadením<sup>(1)</sup> prevedú do príslušných kategórií platných na národnej úrovni.

(1) Inými slovami tieto tabuľky nepredstavujú zoznamy jednotlivých finančných nástrojov.

## Podrobný opis kategórií nástrojov mesačnej agregovanej súvahy

## KATEGÓRIE AKTÍV

Kategória	Opis hlavných znakov
1. Pokladničná hotovosť	<p>Držba bankoviek a mincí znejúcich na euro a iné meny v obehu, ktoré sa bežne používajú na realizáciu platieb.</p>
2. Úvery	<p>Na účely systému vykazovania ich tvoria finančné prostriedky, ktoré spravodajské jednotky požičali vypožičiatelom a ktoré nie sú doložené dokumentmi alebo sú reprezentované jedným dokumentom (aj keď sa stal obchodovateľným). Zahŕňajú aktíva vo forme vkladov.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— vklady uložené u PFI</li> <li>— nedobytné úvery, ktoré neboli dosiaľ splatené alebo odpísané</li> </ul> <p>Za nedobytné úvery sa považujú úvery, ktorých splátky sú po lehote splatnosti alebo ktoré sú inak identifikované ako neštandardné. NCB určujú, či sa nedobytné úvery majú evidovať v hrubom vyjadrení alebo po očistení od opravných položiek.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— držba neobchodovateľných cenných papierov</li> </ul> <p>Pokiaľ ide o držbu cenných papierov iných ako akcie a iné majetkové účasti, ktoré nie sú obchodovateľné a nemožno ich obchodovať na sekundárnych trhoch, pozri aj „obchodované úvery“</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— obchodované úvery</li> </ul> <p>Úvery, ktoré sa <i>de facto</i> stali obchodovateľnými, sa majú klasifikovať do položky aktív „úvery“ za predpokladu, že naďalej zostávajú doložené jediným dokumentom a spravidla sa obchodujú len príležitostne.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— podriadený dlh vo forme vkladov alebo úverov</li> </ul> <p>Podriadené dlhové nástroje predstavujú podriadenú pohľadávku voči vydávajúcej inštitúcii, ktorú možno uplatniť, až keď boli uspokojené všetky pohľadávky s vyšším postavením (napr. vklady (úvery), čo im dáva niektoré znaky „akcií a iných majetkových účasti“. K podriadenému dlhu sa na štatistické účely má pristupovať podľa charakteru finančného nástroja, t. j. má sa klasifikovať buď ako „úvery“, alebo ako „cenné papiere iné ako akcie“. Ak sa v súčasnosti všetky formy podriadeného dlhu držané poštovými inštitúciami klasifikujú na štatistické účely ako jediné číslo, toto číslo sa má klasifikovať do položky „cenné papiere iné ako akcie“ na základe toho, že podriadený dlh tvoria v prvom rade cenné papiere, nie úvery.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— pohľadávky v rámci spätných repo obchodov</li> </ul> <p>Protipoložka k pokladničnej hotovosti zaplatenej výmenou za cenné papiere, ktoré nakúpili spravodajské jednotky.</p> <p>Nasledujúca položka sa <b>nepokladá</b> za úver:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— úvery poskytnuté na základe správcovstva.</li> </ul> <p>Úvery poskytnuté na základe správcovstva („fiduciárne úvery“) sú úvery poskytnuté menom jednej strany („správca“) zastupujúcej tretiu stranu („oprávnená osoba“). Spravované úvery sa na štatistické účely nemajú zaznamenávať v súvahe správcu, ak riziká a prospech plynúci z vlastníctva finančných prostriedkov zostávajú u oprávnenej osoby. Riziká a prospech plynúci z vlastníctva zostáva u oprávnenej osoby, ak: i) oprávnená osoba preberá úverové riziko úveru (t. j. správca zodpovedá len za administratívnu správu úveru), alebo ii) investícia oprávnenej osoby je zaručená proti strate, ak by sa voči správcovi začalo likvidačné konanie (t. j. spravovaný úver nie je súčasťou aktív správcu, ktoré možno rozdeliť v prípade úpadku).</p>

Kategória	Opis hlavných znakov
3. Cenné papiere iné ako akcie	<p>Držba cenných papierov iných ako akcie alebo iné majetkové účasti, ktoré sú obchodovateľné a zvyčajne sa obchodujú na sekundárnych trhoch alebo ktorými možno vyrovnávať pozíciu na trhu a ktoré neposkytujú držiteľovi žiadne vlastnícke práva vo vzťahu k vydávajúcej inštitúcii. Táto položka zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— držbu cenných papierov, ktoré poskytujú držiteľovi bezpodmienečné právo na pevne stanovený alebo zmluvne určený príjem vo forme kupónových platieb a/alebo pevne stanovenej sumy k určenému dátumu (alebo dátumom), alebo počínajúc dátumom určeným v čase emisie,</li> <li>— obchodovateľné úvery, ktoré boli reštrukturalizované do veľkého počtu identických dokumentov a ktoré možno obchodovať na sekundárnych trhoch (pozri aj „obchodované úvery“ v kategórii 2),</li> <li>— podriadený dlh vo forme dlhových cenných papierov (pozri aj „podriadený dlh vo forme vkladov alebo úverov“ v kategórii 2.),</li> <li>— na zachovanie súladu s prístupom k repo obchodom cenné papiere požičané v rámci operácií požičiavania cenných papierov ostávajú v súvahe pôvodného vlastníka (a nemajú sa prevádzať do súvahy dočasného nadobúdateľa), ak existuje pevný záväzok uskutočniť spätnú operáciu (a nielen obvyčajná možnosť ju uskutočniť).</li> </ul>
3a. Cenné papiere iné ako akcie s pôvodnou splatnosťou do jedného roka vrátane	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Držba obchodovateľných dlhových cenných papierov (doložených alebo nedoložených dokumentmi) s pôvodnou splatnosťou do jedného roka vrátane.</li> <li>— Obchodovateľné úvery s pôvodnou splatnosťou do jedného roka vrátane, ktoré sú reštrukturalizované do veľkého počtu identických dokumentov a ktoré sa obchodujú na sekundárnych trhoch.</li> <li>— Podriadený dlh vo forme dlhových cenných papierov s pôvodnou splatnosťou do jedného roka</li> </ul>
3b. Cenné papiere iné ako akcie s pôvodnou splatnosťou od jedného roka do dvoch rokov vrátane	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Držba obchodovateľných dlhových cenných papierov (doložených alebo nedoložených dokumentmi) s pôvodnou splatnosťou od jedného roka do dvoch rokov vrátane.</li> <li>— Obchodovateľné úvery s pôvodnou splatnosťou od jedného roka do dvoch rokov vrátane, ktoré sú reštrukturalizované do veľkého počtu identických dokumentov a ktoré sa obchodujú na sekundárnych trhoch.</li> <li>— Podriadený dlh vo forme dlhových cenných papierov s pôvodnou splatnosťou od jedného roka do dvoch rokov vrátane.</li> </ul>
4. Akcie/podielové listy fondov peňažného trhu	<p>Táto položka aktív zahŕňa držbu akcií/podielových listov vydaných fondmi peňažného trhu (FPT). FPT sú podniky kolektívneho investovania, ktorých akcie/podielové listy sú blízky náhradami vkladov a ktoré investujú predovšetkým do nástrojov peňažného trhu, akcií/podielových listov FPT, iných prevoditeľných dlhových nástrojov so zostatkovou splatnosťou do jedného roka vrátane alebo do bankových vkladov a/alebo ktoré dosahujú výnosnosť, ktorá sa blíži úrokovým sadzbám nástrojov peňažného trhu.</p>

## KATEGÓRIE PASÍV

Kategória	Opis hlavných znakov
9. Vklady	<p>Sumy, ktoré spravodajské jednotky dlhujú veriteľom iné ako sumy vyplývajúce z emisie obchodovateľných cenných papierov. Táto kategória sa na účely systému vykazovania rozdeľuje na jednotlivé vklady, vklady s dohodnutou splatnosťou, vklady z výpovednou lehotou a dohody o spätnom odkúpení.</p> <p>„Vklady“ zahŕňajú aj „úvery“ ako záväzky PFI. Z pojmového hľadiska predstavujú úvery sumy prijaté poisťovními inštitúciami, ktoré nie sú štruktúrované vo forme „vkladov“. ESA 95 rozlišuje medzi „úvermi“ a „vkladmi“ podľa strany, ktorá vyvíja iniciatívu (ak ňou je požičiavateľ, ide o vklad), hoci v praxi sa bude relevantnosť tohto rozlíšovania meniť podľa národnej finančnej štruktúry. V rámci systému vykazovania sa „úvery“ nezachytávajú ako samostatná kategória na strane pasív súvahy. Zostatky, ktoré sa považujú za „úvery“, sa majú namiesto toho bez ďalšieho rozlíšenia klasifikovať do položky „záväzky z vkladov“, ak nie sú reprezentované obchodovateľnými nástrojmi. To je v súlade s vyššie uvedenou definíciou „záväzkov z vkladov“.</p> <p>Neobchodovateľné dlhové nástroje vydané spravodajskými jednotkami sa majú všeobecne klasifikovať ako „záväzky z vkladov“. Nástroje sa môžu označovať ako „neobchodovateľné“ v tom zmysle, že existujú obmedzenia prevodu právneho vlastníctva nástroja, čo znamená, že ich nemožno obchodovať na trhu, alebo s nimi nemožno obchodovať z dôvodu absencie organizovaného trhu, hoci sú technicky obchodovateľné. Neobchodovateľné nástroje vydané spravodajskými jednotkami, ktoré sa následne stanú obchodovateľnými a s ktorými možno obchodovať na sekundárnych trhoch, sa majú preklasifikovať ako „dlhové cenné papiere“.</p> <p>Vklady marží (marže) vytvorené na základe derivátových zmlúv sa majú klasifikovať ako „záväzky z vkladov“, ak reprezentujú hotovostný kolaterál uložený v poisťovních zárovňoch inštitúciách a ak ostávajú vo vlastníctve vkladateľa a po skončení zmluvy sa vkladateľovi vypláta. Na základe súčasnej trhovej praxe sa takisto odporúča, aby sa marže prijaté spravodajskou jednotkou klasifikovali ako „záväzky z vkladov“, pokiaľ poisťovní zárovňová inštitúcia dostáva finančné prostriedky, ktoré sú voľne dostupné na ďalšie poskytovanie úverov. Ak časť marže, ktorú prijala poisťovní zárovňová inštitúcia, má byť postúpená inému účastníkovi trhu s derivátmi (napr. zúčtovacej banke), len tá časť, ktorá ostáva k dispozícii poisťovnej zárovňovej inštitúcii, sa má v zásade klasifikovať ako „záväzok z vkladov“. Zložitosť súčasnej trhovej praxe môže sťažovať identifikáciu tých marží, ktoré sú skutočne refundovateľné, pretože na ten istý účet sa bez ďalšieho rozlíšenia ukladajú rôzne druhy marže, alebo tých marží, ktoré poisťovnej zárovňovej inštitúcii poskytujú zdroje pre ďalšie poskytovanie úverov. V týchto prípadoch je prijateľné klasifikovať tieto marže ako „ostatné pasíva“ alebo ako „záväzky z vkladov“ podľa národnej praxe.</p> <p>„Označené zostatky súvisiace napr. s lízgovými zmluvami“ sa klasifikujú ako záväzky z vkladov v rámci „vkladov s dohodnutou splatnosťou“ alebo „vkladov splatných na požiadanie“ v závislosti od splatnosti/ustanovení príslušnej zmluvy.</p> <p>Finančné prostriedky (vklady) prijaté na základe správčovstva sa nemajú zaznamenávať v štatistickej súvahe poisťovních zárovňových inštitúcií (pozri „úvery poskytnuté na základe správčovstva“ v kategórii 2).</p>
9.1. Jednodňové vklady	<p>Vklady, ktoré sú premeniteľné na obehivo, resp. ktoré sú prevoditeľné na požiadanie šekom, bankovým príkazom, odpísaním z účtu alebo podobne bez značného meškania, obmedzenia alebo sankcie. Do tejto položky patria aj zostatky reprezentujúce predplatené sumy v spojitosti s elektronickými peniazmi, buď vo forme „hardvérových“ elektronických peňazí (napr. predplatené karty), alebo „softvérových“ elektronických peňazí vydaných poisťovnými zárovňovými inštitúciami. Do tejto položky nepatria neprevoditeľné vklady, ktoré možno technicky na požiadanie vybrať, sú však s nimi spojené značné sankcie.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— zostatky (úročené alebo neuročené), ktoré sú prevoditeľné šekom, bankovým príkazom, odpísaním z účtu alebo podobne bez značnej sankcie alebo obmedzenia</li> <li>— zostatky (úročené alebo neuročené), ktoré sú okamžite premeniteľné na obehivo na požiadanie alebo do konca pracovného času dňa nasledujúceho po dni, keď bol vklad zriadený, bez značnej sankcie alebo obmedzenia, ktoré však nie sú prevoditeľné</li> <li>— zostatky (úročené alebo neuročené) reprezentujúce predplatené sumy v spojitosti s „hardvérovými“ (napr. predplatené karty) alebo „softvérovými“ elektronickými peniazmi</li> <li>— úvery, ktoré sa majú splatiť do konca pracovného času v deň nasledujúci po dni, keď bol úver poskytnutý</li> </ul>
9.2. Vklady s dohodnutou splatnosťou	<p>Neprevoditeľné vklady, ktoré nemožno premeniť na obehivo pred dohodnutou pevnou stanovenou lehotou alebo ktoré možno premeniť na obehivo pred touto dohodnutou lehotou, ak sa držiteľovi uloží určitý druh sankcie. Táto položka obsahuje aj administratívne regulované športné vklady, u ktorých nie je kritérium splatnosti relevantné (klasifikované v pásme splatnosti „nad dva roky“). Finančné produkty s možnosťou obnovenia sa musia klasifikovať podľa najkratšej možnej splatnosti. Hoci vklady s dohodnutou splatnosťou môžu obsahovať možnosť skoršieho splatenia po predchádzajúcom oznámení alebo môžu byť splatné na požiadanie s určitými sankciami, tieto znaky sa na účely klasifikácie nepovažujú za relevantné.</p>

Kategória	Opis hlavných znakov
9.2a. Vklady s dohodnutou splatnosťou do jedného roka vrátane	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zostatky vkladov s pevnou lehotou do splatnosti do jedného roka (okrem vkladov s pôvodnou splatnosťou jeden deň), ktoré nie sú prevoditeľné a nemožno ich pred splatnosťou premeniť na obeživo.</li> <li>— Zostatky vkladov s pevnou lehotou do splatnosti do jedného roka, ktoré sú neprevoditeľné, možno ich však splatiť pred touto lehotou po predchádzajúcom oznámení: keď sa podá toto oznámenie, tieto zostatky by sa mali klasifikovať do kategórie 9.3a.</li> <li>— Zostatky vkladov s pevnou lehotou do splatnosti do jedného roka, ktoré nie sú prevoditeľné, možno ich však splatiť na požiadanie s určitými sankciami.</li> <li>— Platby marží vykonané na základe derivátových zmlúv, ktoré sa majú ukončiť do jedného roka a ktoré reprezentujú hotovostný kolaterál uložený na ochranu pred úverovým rizikom, ktoré však ostávajú vo vlastníctve vkladateľa a po skončení zmluvy sa vkladateľovi vypláta.</li> <li>— Úvery doložené jediným dokumentom s pôvodnou splatnosťou do jedného roka vrátane.</li> <li>— Neobchodovateľné dlhové cenné papiere vydané poisťovými inštitúciami (doložené alebo nedoložené dokumentmi) s pôvodnou splatnosťou do jedného roka vrátane.</li> <li>— Podriadený dlh vydaný poisťovými inštitúciami vo forme vkladov alebo úverov s pôvodnou splatnosťou do jedného roka vrátane.</li> </ul>
9.2b. Vklady s dohodnutou splatnosťou od jedného roka do dvoch rokov vrátane	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zostatky vkladov s pevnou lehotou do splatnosti od jedného roka do dvoch rokov, ktoré nie sú prevoditeľné a nemožno ich pred splatnosťou premeniť na obeživo.</li> <li>— Zostatky vkladov s pevnou lehotou do splatnosti od jedného roka do dvoch rokov, ktoré sú neprevoditeľné, možno ich však splatiť pred touto lehotou po predchádzajúcom oznámení: keď sa podá toto oznámenie, tieto zostatky by sa mali klasifikovať do kategórie 9.3a.</li> <li>— Zostatky vkladov s pevnou lehotou do splatnosti od jedného roka do dvoch rokov, ktoré nie sú prevoditeľné, možno ich však splatiť na požiadanie s určitými sankciami.</li> <li>— Platby marží vykonané na základe derivátových zmlúv, ktoré sa majú ukončiť od jedného roka do dvoch rokov, ktoré reprezentujú hotovostný kolaterál uložený na ochranu pred úverovým rizikom, ktoré však ostávajú vo vlastníctve vkladateľa a po skončení zmluvy sa vkladateľovi vypláta.</li> <li>— Úvery doložené jediným dokumentom s pôvodnou splatnosťou od jedného roka do dvoch rokov.</li> <li>— Neobchodovateľné dlhové cenné papiere vydané poisťovými inštitúciami (doložené alebo nedoložené dokumentmi) s pôvodnou splatnosťou od jedného roka do dvoch rokov vrátane.</li> <li>— Podriadený dlh vydaný poisťovými inštitúciami vo forme vkladov alebo úverov s pôvodnou splatnosťou od jedného roka do dvoch rokov vrátane.</li> </ul>
9.3. Vklady s výpovednou lehotou	<p>Neprevoditeľné vklady bez dohodnutej splatnosti, ktoré nemožno premeniť na obeživo bez predchádzajúcej výpovednej lehoty, pred ktorou premena na obeživo nie je možná alebo je možná len so sankciou. Medzi ne patria vklady, ktoré sice možno podľa zákona vybrať na požiadanie, ale ktoré podliehajú sankciám a obmedzeniam podľa národnej praxe (klasifikované v pásme splatnosti „do troch mesiacov vrátane“), a investičné účty bez výpovednej lehoty alebo dohodnutej splatnosti, ktoré však obsahujú ustanovenia obmedzujúce čerpanie (klasifikované v pásme splatnosti „nad tri mesiace“).</p>
9.3a. Vklady s výpovednou lehotou do troch mesiacov vrátane	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Zostatky vkladov bez pevne stanovenej splatnosti, ktoré možno vybrať len na základe výpovede s lehotou do troch mesiacov vrátane; ak je splatenie pred touto výpovednou lehotou (alebo aj na požiadanie) možné, je spojené s platbou pokuty.</li> <li>— Neprevoditeľné sporiteľné vklady na požiadanie a ďalšie druhy retailových vkladov, ktoré sú spojené so značnými sankciami, hoci sú z právneho hľadiska splatné na požiadanie.</li> <li>— Zostatky vkladov s pevne stanovenou lehotou do splatnosti, ktoré sú neprevoditeľné, ale ktoré boli predčasne vypovedané s lehotou kratšou ako tri mesiace.</li> </ul>

## PRÍLOHA III

**MINIMÁLNE NORMY, KTORÉ MÁ UPLATŇOVAŤ AKTUÁLNA SPRAVODAJSKÁ SKUPINA**

Spravodajské jednotky musia spĺňať tieto minimálne normy, aby vyhoveľi požiadavkám ECB na štatistické vykazovanie:

**1. Minimálne normy pre prenos**

- a) Vykazovanie údajov pre NCB musí byť včasné a v súlade s termínmi, ktoré stanoví NCB;
- b) štatistické výkazy musia mať formu a formát odvodený od technických požiadaviek na vykazovanie, ktoré stanoví NCB;
- c) v rámci spravodajskej jednotky sa musí určiť kontaktná(-é) osoba(-y);
- d) musia sa dodržiavať technické špecifikácie pre prenos údajov do NCB.

**2. Minimálne normy pre presnosť**

- e) Štatistické informácie musia byť správne:
  - musia sa dodržať všetky lineárne väzby (napr. medzisúčty musia spolu dávať celkový súčet),
  - údaje musia byť konzistentné v rámci všetkých období vykazovania;
- f) spravodajské jednotky musia byť schopné poskytnúť informácie o vývoji, ktorý naznačujú dodané údaje;
- g) všetky štatistické informácie musia byť úplné: na chýbajúce údaje by sa malo upozorniť, vysvetliť ich NCB a, pokiaľ je to možné, čo najskôr doplniť;
- h) štatistické informácie nesmú obsahovať nepretržité a štruktúrne medzery;
- i) spravodajské jednotky musia dodržiavať miery a počet desatinných miest, ktoré stanoví NCB pre technický prenos údajov,
- j) spravodajské jednotky musia dodržiavať zásady zaokrúhľovania, ktoré stanoví NCB pre technický prenos údajov.

**3. Minimálne normy pre pojmový súlad**

- k) Štatistické informácie musia byť v súlade s definíciami a klasifikáciami uvedenými v tomto nariadení;
- l) v prípade odchýlok od týchto definícií a klasifikácií spravodajskej jednotky, ak to je aktuálne, musia pravidelne monitorovať a vyčíslíť rozdiel medzi použitým meradlom a meradlom uvedeným v tomto nariadení;
- m) spravodajské jednotky musia byť schopné vysvetliť zmeny v dodaných údajoch v porovnaní s hodnotami za predchádzajúce obdobia.

**4. Minimálne normy pre revízie**

- n) Musia sa dodržiavať zásady a postupy pre revízie, ktoré stanoví ECB a NCB. K revíziám odchyľujúcim sa od pravidelných revízií musia byť pripojené vysvetľujúce poznámky.
-